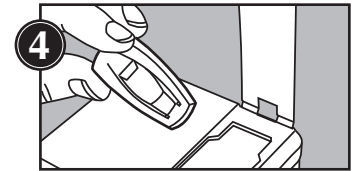
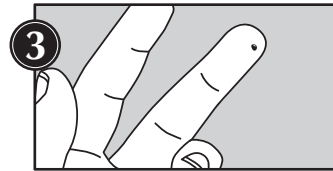
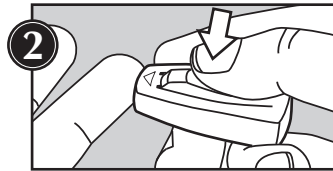
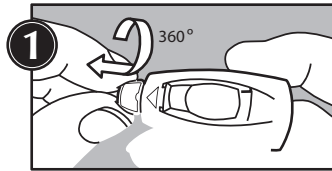


# EZ-Lance®



## Anleitung für das EZ-Lance®

Beim EZ-Lance® handelt es sich um ein Einmal-Lanzettengerät zur Gewinnung von Kapillarblutproben zur Blutzuckerkontrolle oder für andere Labor-Blutuntersuchungen. Mit dem Gerät werden Lanzetten automatisch in die Fingerspitze injiziert und daraus zurückgezogen.

### WICHTIGE HINWEISE:

- Das EZ-Lance ist ausschließlich zum einmaligen Gebrauch bestimmt
- Benutzen Sie die Lanzette nicht, wenn die Verschlusskappe (siehe Abbildung A) entfernt wurde oder fehlt.
- Benutzen Sie die Lanzette nicht, wenn der Anzeigebalken gebrochen ist (siehe Abbildung B-1)
- Das EZ-Lance enthält Kleinteile, die von Kindern verschluckt werden könnten

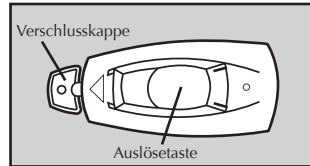


Abbildung A - Oberseite

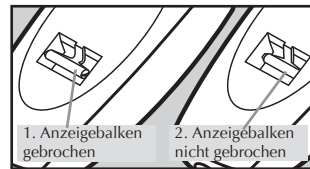


Abbildung B - Unterseite

### Gebrauchsanweisung:

Waschen Sie Ihre Hände mit Seife und warmem Wasser; trocknen Sie sie gründlich ab. Das Aufwärmen der Hände erleichtert die Entnahme von Blutproben. Gehen Sie nach unten stehender Schrittfolge vor. Jeder Schritt wird durch eine entsprechend nummerierte Abbildung veranschaulicht.

1. Halten Sie das Gerät wie in Abbildung 1 dargestellt. Verschlusskappe drehen und abnehmen.
2. Halten Sie das Gerät, wie in Abbildung 2 dargestellt, mit dem Daumen auf der Auslösetaste. Halten Sie das mit einem Pfeil bezeichnete Ende des EZ-Lance gegen die Fingerkuppe, die punktiert werden soll. Die besten Einstichstellen befinden sich am Mittel- und am Ringfinger. Drücken Sie kräftig auf die Auslösetaste, um das Gerät zu aktivieren. Die Lanzette zieht sich nach dem Einstich automatisch zurück.
3. Legen Sie das EZ-Lance zur Seite und warten Sie einige Sekunden, bis sich ein Blutstropfen bildet. Sie können den Blutfluss beschleunigen, indem Sie die Hand warm halten, sie auf Hüfthöhe senken oder den Finger sanft massieren.
4. Entsorgen Sie das EZ-Lance unmittelbar nach dem Gebrauch in einem für spitze und scharfe Gegenstände oder für biogefährdendes Material geeigneten Behälter

### Aufbewahrungshinweise:

Das Produkt zur Erhaltung seiner Funktionstüchtigkeit und Unversehrtheit vor Feuchtigkeit und hohen Temperaturschwankungen schützen. Vor direktem Sonnenlicht geschützt aufbewahren.

### Garantie:

AMBIMEDINC gewährt für dieses Produkt eine Garantie von einem (1) Jahr gegen herstellereitige Material- und Fabrikationsmängel sowie gegen Bruch und Versagen bei normalem Gebrauch. Von dieser Garantie ausgeschlossen sind unsachgemäße Verwendung und Missbrauch. Es liegt im Ermessen von AMBIMEDINC, eine Gutschrift zu erteilen oder das Produkt kostenlos zu ersetzen. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte. Sie können darüber hinaus aber auch weitere gesetzliche Rechte haben.

EZ-Lance ist eine eingetragene Marke von AMBI, INC. • US Patent #7,282,058 • US Design Patent #D499,182 • International Patents pending • Alle Rechte vorbehalten

## Istruzioni per EZ-Lance®

EZ-Lance è un dispositivo pungidito usa e getta, monouso, che inietta e ritira automaticamente la lancetta dal polpastrello per prelevare un campione di sangue capillare ai fini del monitoraggio del glucosio o altri esami del sangue di laboratorio.

### AVVERTENZE:

- EZ-Lance è esclusivamente monouso
- Non utilizzare la lancetta se il cappuccio (vedere la Figura A) è stato rimosso o se manca
- Non utilizzare la lancetta se la barra indica trice è rotta (vedere la Figura B-1)
- EZ-Lance contiene parti di piccole dimensioni che potrebbero rappresentare un rischio di soffocamento per i bambini

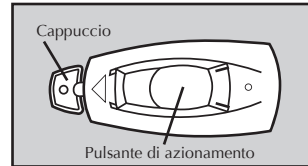


Figura A - Parte Superiore

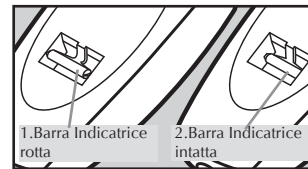


Figura B - Parte Inferiore

### Istruzioni per l'utilizzo:

Lavare le mani con sapone ed acqua tiepida; asciugarle accuratamente. Il riscaldamento delle mani agevola il prelievo di un campione di sangue. Seguire i passi riportati di seguito. Ciascun passo corrisponde alla relativa illustrazione numerata.

1. Tenere il dispositivo come indicato nella Figura 1, rimuovere il cappuccio facendolo ruotare e quindi tirando.
2. Tenere il dispositivo come indicato nella Figura 2, con il pollice sul pulsante di azionamento. Posizionare l'estremità del dispositivo EZ-Lance contrassegnata con la freccia sul polpastrello da pungere. I siti di puntura migliori sono il dito medio e l'anulare. Premere con forza il pulsante di azionamento per attivare il dispositivo. La lancetta si ritira automaticamente dopo avere perforato il sito.
3. Mettere da parte il dispositivo EZ-Lance e attendere alcuni secondi finché si forma una goccia di sangue. Il flusso di sangue può essere facilitato mantenendo la mano calda, abbassando la mano all'altezza della vita e massaggiando delicatamente il dito.
4. Smaltire EZ-Lance immediatamente dopo l'utilizzo in un contenitore idoneo per oggetti taglianti o sostanze biologiche pericolose.

### Requisiti di conservazione:

Per mantenere la funzionalità e l'integrità del prodotto, proteggerlo dall'umidità e da temperature estreme. Non conservare il dispositivo alla luce diretta del sole.

### Garanzia:

Il presente prodotto AMBIMEDINC è coperto da una garanzia di un (1) anno contro difetti di fabbricazione e dei materiali imputabili al produttore e contro guasti o avarie insorti in condizioni di utilizzo normali. La presente garanzia non è valida in caso di utilizzo scorretto o improprio. AMBIMEDINC, a sua discrezione, si impegna ad emettere una nota di credito o a sostituire il presente prodotto gratuitamente. La presente garanzia conferisce diritti legali specifici all'acquirente, che per legge potrebbe avere anche altri diritti.

EZ-Lance è un marchio registrato di AMBI, INC. • US Patent #7,282,058 • US Design Patent #D499,182 • International Patents pending • Tutti i diritti riservati

## Instruções para o EZ-Lance®

O EZ-Lance é um dispositivo de secção de uso único e descartável, que injeta e retrai automaticamente a lanceta da ponta do dedo, a fim de obter uma amostra de sangue capilar para o monitoramento da glicose ou outros testes sanguíneos laboratoriais.

### CUIDADOS:

- O EZ-Lance destina-se somente a um uso único
- Não use a lanceta se a tampa (veja a Figura A) foi removida ou está ausente
- Não use a lanceta se a barra indicadora estiver quebrada (veja a Figura B-1)
- O EZ-Lance contém peças pequenas e pode apresentar o risco de asfixia para crianças

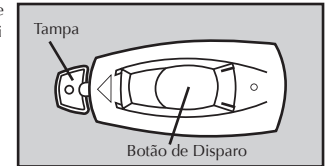


Figura A - Parte Superior

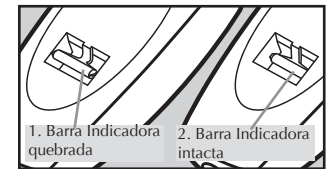


Figura B - Parte Inferior

### Instruções de uso:

Lave as mãos com água morna e sabão; seque as completamente. O aquecimento das mãos ajudará na obtenção de uma amostra sanguínea. Siga as etapas abaixo. Cada etapa corresponde às ilustrações numeradas.

1. Segure o dispositivo conforme indicado na ilustração 1; remova a tampa, torcendo-a e então puxando-a para fora.
2. Segure o dispositivo conforme indicado na ilustração 2, com o polegar no botão de disparo. Encoste a ponta do EZ-Lance (marcada com a seta) no corpo adiposo do dedo que será lan cetado. Os melhores locais de função são os dedos médio ou anular. Pressione firmemente o botão de disparo, para ativar o dispositivo. A lanceta retrai automaticamente após puncionar o local.
3. Reserve o EZ-Lance e espere alguns segundos, pela formação de uma gota de sangue. O fluxo do sangue será auxiliado mantendo-se a mão aquecida, abaixando-a até a altura da cintura e massageando suavemente o dedo.
4. Descarte o EZ-Lance imediatamente após o uso, em um recipiente apropriado para objetos pontiagudos ou de risco biológico.

### Exigências para o armazenamento:

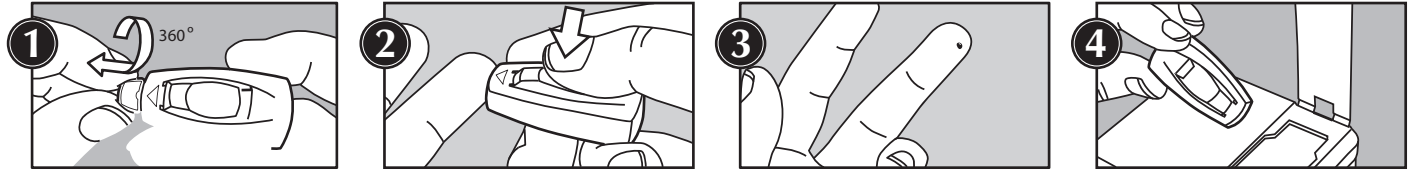
Para manter o funcionamento e a integridade do produto, proteja-o contra a umidade e as temperaturas extremas. Não armazene sob a luz solar direta.

### Garantia:

Este produto da AMBIMEDINC oferece um (1) ano de garantia contra os defeitos de fabricação nos materiais e na manufatura, e contra quebras ou falhas durante o uso normal. Esta garantia não cobre uso inadequado ou abuso. AMBIMEDINC irá, conforme seus próprios critérios, conceder crédito ou substituir esse produto sem nenhuma taxa adicional. Esta garantia lhe fornece direitos legais específicos e você também pode ter outros direitos, segundo as leis.

EZ-Lance é uma marca registrada da AMBI, INC. • US Patent #7,282,058 • US Design Patent #D499,182 • International Patents pending • Todos os direitos reservados

# EZ-Lance®



## Instructions for the EZ-Lance®

The EZ-Lance is a single-use, disposable lancing device that automatically injects the lancet into and retracts it from the fingertip to obtain a capillary blood sample for glucose monitoring or other laboratory blood tests.

### CAUTIONS:

- The EZ-Lance is for a single use only
- Do not use the lancet if the cap (see Figure A) has been removed or is missing
- Do not use the lancet if the indicator bar is broken (see Figure B-1)
- The EZ-Lance contains small parts and could be a choking hazard for children

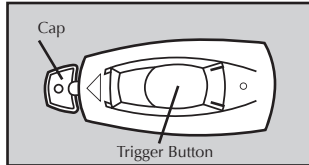


Figure A - Top

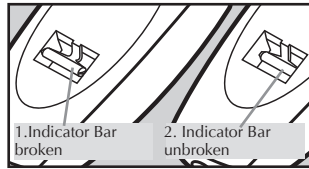


Figure B - Bottom

### Instructions for use:

Clean hands with soap and warm water; dry them thoroughly. Warming hands will help in obtaining a blood sample. Follow the steps below. Each step corresponds to the numbered-illustrations.

1. Hold device as indicated in illustration 1, remove cap by twisting and then pulling it off.
2. Hold the device as indicated in illustration 2 with thumb on the trigger button. Place the end of the EZ-Lance marked with the arrow against the pad of the finger to be lanced. The best puncture sites are on the middle or ring fingers. Push the trigger button firmly to activate the device. The lancet automatically retracts after puncturing the site.
3. Set aside the EZ-Lance and wait a few seconds for a blood drop to form. The flow of blood will be helped by keeping the hand warm, by lowering the hand to waist level, and by gentle massage of the finger.
4. Dispose of the EZ-Lance immediately after use in an appropriate sharps or biohazard container.

### Storage requirements:

To maintain product function and integrity, protect from moisture and extremes of temperature. Do not store in direct sunlight.

### Warranty:

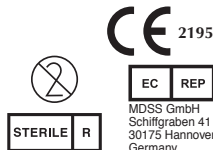
This AMBIMEDINC product carries a one (1) year warranty against manufacturer's defects in materials and workmanship and against breakage or failure under normal use. This warranty does not cover misuse or abuse. AMBIMEDINC will, at its option, issue credit or replace this product at no charge. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights under law.

EZ-Lance is a registered trademark of AMBI, INC. • US Patent #7,282,058 • US Design Patent #D499,182 • International Patents pending • All rights reserved

Made in USA

**AMBIMEDINC**  
World Class Healthcare Products

908 Sir Francis Avenue • Capitola, CA 95010, USA  
Phone/Fax 1-831-475-1765  
www.ambimedinc.com • info@ambimedinc.com



## Instrucciones para usar EZ-Lance®

EZ-Lance es un dispositivo desechable, para utilizar sólo una vez, que inyecta automáticamente la lanceta en la punta del dedo y la re trae después de obtener una muestra de sangre de los capilares para el determinar el nivel de glucosa y realizar otras pruebas de laboratorio en la sangre.

### PRECAUCIONES:

- EZ-Lance es para utilizar sólo una vez
- No utilizar si la lanceta no tiene o se le ha quitado la tapa (vea la Figura A)
- No utilizar si la barra indicadora de la ceta está rota (vea la Figura B-1)
- EZ-Lance contiene piezas pequeñas y podría ser un peligro de asfixia para niños

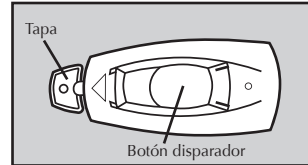


Figura A - Vista Superior

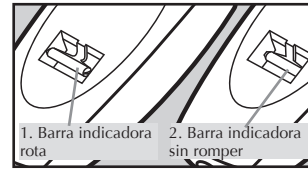


Figura B - Vista Posterior

### Instrucciones de empleo:

Lávese las manos con jabón y agua tibia; séquele selas bien. Podrá obtener más fácilmente una muestra de sangre si las manos están calientes. Siga los pasos detallados a continuación. Cada paso corresponde a las ilustraciones numeradas.

1. Mientras sujeta el dispositivo como se indica en la ilustración 1, gire la tapa y llévela hacia afuera para quitarla.
2. Sujete el dispositivo como se indica en la ilustración 2, con el pulgar sobre el botón disparador. Coloque el extremo del dispositivo EZ-Lance marcado con la flecha contra la yema del dedo en el que desea aplicar la lanceta. Los dedos medio o anular son los mejores para obtener la muestra. Oprima firmemente el botón disparador para activar el dispositivo. La lanceta se retrae automáticamente después de la punción.
3. Ponga el dispositivo EZ-Lance a un lado y espere unos segundos para que se forme una gota de sangre. La sangre circulará más fácilmente si mantiene la mano caliente, lleva la mano a la altura de la cintura y masajea el dedo con suavidad.
4. Inmediatamente después de utilizarlo, desechelo el dispositivo EZ-Lance en un recipiente apropiado para material cortante y residuos patológicos.

### Requisitos de almacenamiento:

Para preservar las funciones y la integridad del dispositivo, protéjalo de la humedad y las temperaturas extremas. No lo guarde expuesto a la luz directa del sol.

### Garantía:

Este producto de AMBIMEDINC se provee con una garantía de un (1) año que cubre defectos de materiales y mano de obra en su fabricación y roturas o desperfectos cuando se utiliza normal mente. Esta garantía no cubre el abuso o uso incorrecto. AMBIMEDINC, a su opción, puede acreditar o reemplazar este producto sin cargo alguno. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y, según la ley, usted también puede tener otros derechos.

EZ-Lance es una marca registrada de AMBI, INC. • US Patent #7,282,058 • US Design Patent #D499,182 • International Patents pending • Todos los derechos reservados

## Notice d'emploi EZ-Lance®

EZ-Lance est un autopiqueur jetable, à usage unique, qui injecte automatiquement la lancette dans le doigt et l'en retire afin de recueillir un échantillon de sang capillaire pour le suivi de la glycémie ou d'autres analyses de sang en laboratoire.

### MISES EN GARDE:

- L'autopiqueur EZ-Lance est à usage unique exclusivement
- Ne pas utiliser EZ-Lance si le bouchon (voir la Figure A) a été retiré ou est manquant
- Ne pas utiliser la lancette si la barre indicatrice est brisée (voir Figure B-1)
- L'autopiqueur EZ-Lance contient des éléments de petite taille pouvant présenter un risque de suffocation pour les enfants

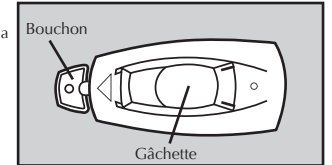


Figure A - Dessous

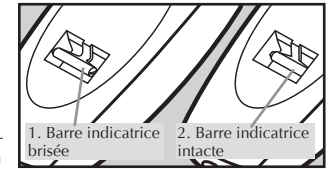


Figure B - Dessous

### Mode d'emploi:

Se laver les mains à l'eau et au savon, puis les sécher soigneusement. Se réchauffer les mains, aidera à obtenir un échantillon de sang. Suivre les étapes ci-dessous. Les différentes étapes correspondent aux illustrations numérotées.

1. Tenir le dispositif comme indiqué à l'illustration 1; retirer le bouchon en le tordant, puis en le détachant.
2. Tenir le dispositif comme indiqué à l'illustration 2, en plaçant le pouce sur la gâchette. Placer l'extrémité de l'autopiqueur EZ-Lance, repérée par la flèche, contre la pulpe du doigt à piquer. Les meilleurs sites de piqûre sont le majeur et l'auriculaire. Appuyer fermement sur la gâchette pour déclencher le dispositif. La lancette se rétracte automatiquement après la piqûre.
3. Mettre de côté l'autopiqueur EZ-Lance et attendre quelques secondes qu'une goutte de sang se forme. Le saignement sera facilité en gardant la main au chaud, en abaissant la main au niveau de la taille et en massant délicatement le doigt.
4. Jeter l'autopiqueur EZ-Lance immédiatement après emploi dans un récipient à aiguilles ou à déchets biologiques adéquat.

### Conditions de stockage:

Pour préserver la fonction et l'intégrité du dispositif, le conserver à l'abri de l'humidité et des écarts de température. Ne pas le conserver à la lumière directe du soleil.

### Garantie:

Ce produit AMBIMEDINC est garanti pendant un (1) an par le fabricant contre les défauts matériels et les vices de fabrication, et contre la casse ou la défaillance dans des conditions d'utilisation normales. Cette garantie ne couvre pas les mésusages ou les utilisations abusives. AMBIMEDINC, à son choix, accordera un crédit correspondant ou remplacera ce produit sans frais. Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et il est possible que la législation applicable vous reconnaisse d'autres droits également.

EZ-Lance est une marque déposée de AMBI, INC. • US Patent #7,282,058 • US Design Patent #D499,182 • International Patents pending • Tous droits réservés